

ホームステイ (ホームビジット) 申込用紙
Homestay Application Form / 寄宿申请表 / 홈스테이 신청용지

No.

Date / /

Last Name / 姓 / 성		First / 名 / 명		Sex / 性別 / 성별	Photo	
Nationality / 国籍 / 국적		Birthday / 生年月日 / 出生年月 / 생년월일 Month / Day / Year		Age / 年齡 / 나이		
Type of Visa / 비자의種類 / 签证类型 / 비자 종류		Passport No. or Residence Card No. / パスポート No. 又は在留カード No. / 护照 No. 或在留卡证 No. / 여권번호 또는 재류카드번호			Overseas Insurance No. / 海外保険 No. / 海外保險 No. / 해외보험번호	
E-mail Address / メールアドレス / 邮箱地址 / 메일 주소				Phone No. / 電話番号 / 电话号码 / 전화번호		
First Language / 第一言語 / 모국어		Religion / 宗教の有無 / 有无宗教信仰 / 종교		Hobbies / 趣味	Occupation / 職業 / 职业 / 직업	
Japanese Level	Excellent	Good	Poor	None		
日本語学力	上級	中級	初級	不可		
日语学力	上级	中级	初级	不会		
일본어능력	상급	중급	초급	불가능		
Japanese Study Experience / 日本語学習経験 / 日语学习经验 / 일본어 학습 경험 Years / 年数 / 년수						
Desired Date : Year Month Day / 希望日程 / 希望借宿期间 / 희망 일정				Desired Length of Stay / 希望滞在期間 / 希望借宿期间 / 희망 체재 기간		
Desired Place of Stay	Morioka Area	North Iwate	South Iwate	Coastal Region		
希望滞在地	盛岡地域	県北	県南	沿岸		
希望借宿地	盛岡地区	岩手県北部	岩手県南部	沿岸地区		
희망 체재지	모리오카 지역	이와테현 북부	이와테현 남부	연안 지역		
Other Requests / その他条件 / 其他条件 / 그 외 조건						
Dietary Restrictions / 食事制限 / 饮食限制 / 식사 제한 (ex : vegetarian / 菜食主義 / 菜食主义 / 채식주의)				Allergies / 알레르기 / 过敏 / 알레르기		
Pets / ペットの不可 / 抵触小动物 / 애완 동물				Other / その他 / 其他 / 기타 (i.e. smoking / たばこ / 吸烟 / 담배) (i.e. fond of children / 子ども好き / 喜欢小孩 / 아이를 좋아함)		

Reason for homestay: what would you like to learn / experience from it? / 스테이 希望の理由 / 希望寄宿的理由 / 홈스테이를 희망하는 이유: 경험 또는 배우고 싶은 것

Briefly introduce yourself to the host family. / 自己紹介 / 自我介绍 / 자기 소개

Emergency Contact in Your Home country / 母国における緊急連絡先 / 在祖国的紧急联系方式 / 자국에의 긴급연락처

Name/姓名/성명 (Relationship/続柄/家庭成员关系/관계)	Phone No. / 電話番号 / 电话号码 / 전화번호
Address/住所 / 住址 / 주소	Email / メールアドレス / 邮箱地址 / 메일 주소

Terms and Conditions/申請条件/申请条件/신청조건

※Please check below if you accept this Terms and Conditions./

下記の申請条件を理解した上で、チェックをしてください。/

请在以下申请条件中选择符合您的选项/아래의 신청조건을 이해한 후, 체크해 주십시오

You plan on introducing your culture and customs as part of a cultural exchange /

お互いの文化・習慣などを紹介し合い、交流を図ること。/

相互介绍彼此的文化・习惯等、以交流为目的 /서로의 문화 및 습관 등을 소개함으로써, 교류를 도모할 것.

Must cooperate with the family and follow family rules/家族の一員として行動し、家族間のルールを守ること。/

作为家庭一员行动、遵守家庭间的规则。/가족의 한 사람으로서 가족간의 규칙을 지킬 것.

Signature / 署名 / 签名 / 서명

Date(Month/Day/Year) / 日付 / 日期 / 일시

/ /

依頼団体 記入欄

組織、部署名	担当者
電話	FAX
緊急時連絡先	Eメール

これらの情報をホストファミリー登録者とのマッチングを行うために使用します。

This information acquired shall be used only for the purpose of business, including necessary arrangements to find a host family.

这些信息是为了和房东登录者的信息进行对比而使用的。/ 이 정보는 호스트 패밀리 등록자를 선별하는데 사용됩니다.

公益財団法人 岩手県国際交流協会 Iwate International Association

〒020-0045 盛岡市盛岡駅西通 1-7-1 アイーナ 5階

TEL 019-654-8900 FAX 019-654-8922

E-mail : homestay@iwate-ia.or.jp HP : <http://www.iwate-ia.or.jp/>